



Payment Services

Megállapodás készpénzmentes fizetési eszközök elfogadásához Jelenléti ügyletek 1/4

Telephelylistával
with list of branches

Módosítás/Kiegészítés: Alapadatok a már hatályban lévő „Megállapodás készpénzkímélő fizetési eszközök elfogadásához” alapján
Modification/Amendment

SZERZŐDŐ SIX PAYMENT SERVICES

SIX Payment Services Luxemburg:

Cég neve Company: SIX Payment Services (Europe) S.A.

Székhely címe Company address: Utca, házszám. 10, rue Gabriel Lippmann
Street + No.

Irsz / Település Postal code / City: 3565 Munsbach, Luxembourg

Cégjegyzékszám Company registration no.: B 144087

Telefon Phone: +35 22 088 0227

E-mail cím E-mail address: info.hu@six-payment-services.com

Honlap Website: www.six-payment-services.com

A luxemburgi bankfelügyelet (CSSF) regisztrációs száma Registration No. of the Luxembourg Financial Supervisory Authority (CSSF): +35 22 088 0228

SIX Payment Services Magyarország:

Cég neve Company: SIX Payment Services (Europe) S.A. Magyarország Fióktelepe

Székhely címe Company address: Utca, házszám. Krisztina krt. 32.
Street + No.

Irsz / Település Postal code / City: 1013 Budapest

Cégjegyzékszám Company registration no.: 01-17-000672

Telefon Phone: +36 1 202 1417

E-mail cím E-mail address: info.hu@six-payment-services.com

Honlap Website: www.six-payment-services.com

Fax Fax: +36 1 202 1417

SZERZŐDŐ PARTNER TÖRZSADATOK

Cég neve Company: ZUGLÓI KÖZBIZTONSÁGI NON-PROFIT KFT.

Székhely címe Company address: Utca, házszám. LAKY ADOLF U. 36.
Street + No.

Irsz / Település Postal code / City: 1145 BUDAPEST

Postafiók szám P.O. Box No.: _____

Ország Country: hu

Ágazat Sector: R.- SZÁLLÍTÁST KIEG. SZOLG.

Adósz. Tax No.: 23084454242

Cégjegyzékszám Company registration no.: 0109952185

A pénzforgalmi szolgáltatás nyújtásáról szóló 2009. évi 85. törvény értelmében mikrovállalkozás? Igen Nem
Micro-enterprise according to the Act on the Pursuit of the Business of Payment Services (No. 85/2009)? Yes No

Telefon Phone: _____

E-mail cím E-mail address: IRODAVEZETO@ZKNP.HU

Honlap Website: www.ZKNP.HU

Kapcsolattartó Contact: Úr Asszony **Keresztnév** VALÉRIA **Vezetéknév** BALOG
Mr. Ms. First name: Last name:

Beosztás Function: IRODAVEZETŐ

Levelezés Correspondence: a cég címére a címzési lap szerint
to company address according to the address sheet

Rövid cím Short address: a kártyabirokosi bizonylaton (max. 22 karakter)
on cardholder invoice (max. 22 characters)

Szerződési és levelezési nyelv Contract and correspondence language: Magyar
Hungarian

ZUGLÓI KÖZBIZTONSÁG

BANKSZÁMLA-ADATOK

Bank neve Name of the bank: MAGNET BANK

Irsz / Település Postal code / City: 1062 BUDAPEST

BIC (SWIFT) HBWE HU HB

IBAN HU 60 16200120-18525302-00000000

Számlatulajdonos Account holder: ZUGLÓI KÖZBIZTONSÁGI NON-PROFI

Utca, házszám. Street + No.: LAKY ADOLF U. 36.

Irsz / Település Postal code / City: 1145 BUDAPEST

Ország Country: HU

ID Top Node: _____ ID HS: _____ ID: _____ Sales: EIP001

Referral External: _____ Referral Internal: _____ MCC: 7399 Profit Center: _____

SIX Payment Services (Europe) S.A., 10, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach, www.six-payment-services.com
Levelezési cím: SIX Payment Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Krisztina krt. 32, H-1013 Budapest

Szerződő partner rövid jelölés



Payment Services

A szerződő partner száma / Cég, Település
Merchant No. / Company, City

Módosítás/Kiegészítés
Modification/Addition

Megállapodás készpénzmentes fizetési eszközök elfogadásához Jelenléti ügyletek 2/4

KÉPVISELETRÉ JOGSÚLT SZEMÉLY

Képviselőre jogosult személy 1.
Legally represented by

Úr Asszony **Keresztnév** ATTILA **Vezetéknév** STEINER
Mr. Ms. First name Last name

Beosztás ÜGYVEZETŐ **Telefon** +36 30 621 0095
Function Phone

Lakcím Utca, házszám. EGRESSY ÚT 113. **Postafiók szám**
Private address Street + No. P.O. Box No.

Irsz / Település 1141 BUDAPEST **Ország** HU
Postal code / City Country

Tartózkodási hely (nem magyar állampolgár esetén)
Place of Residence in Hungary (for non-Hungarian citizens)

Születési idő 1970.09.08. **Születési hely** BUDAPEST **Állampolgárság** HUN
Date of birth Place of birth Nationality

Személyazonosság igazolása:
Igazolványszám 980509 LA **Kiállítás helye** BUDAPEST **Ország** HU
Proof of identity no. Issued in Country

Kiállító hatóság OKMÁNYI. **Kiállítás kelte** 2010.12.02. **Érvényesség** 2020.12.02.
Issued by Issued on Valid until

Lakcím-igazolás:
Lakcím-kártya 311100 ZL **Kiállítás helye** BUDAPEST **Ország** HU
Residence certificate no. Issued in Country

Kiállító hatóság KERÜLETI HIV. **Kiállítás kelte** 2013.01.08.
Issued by Issued on

Képviselőre jogosult személy 2.
Legally represented by

Úr Asszony **Keresztnév** _____ **Vezetéknév** _____
Mr. Ms. First name Last name

Beosztás _____ **Telefon** _____
Function Phone

Lakcím Utca, házszám. _____ **Postafiók szám** _____
Private address Street + No. P.O. Box No.

Irsz / Település _____ **Ország** _____
Postal code / City Country

Tartózkodási hely (nem magyar állampolgár esetén)
Place of Residence in Hungary (for non-Hungarian citizens)

Születési idő _____ **Születési hely** _____ **Állampolgárság** _____
Date of birth Place of birth Nationality

Személyazonosság igazolása:
Igazolványszám _____ **Kiállítás helye** _____ **Ország** _____
Proof of identity no. Issued in Country

Kiállító hatóság _____ **Kiállítás kelte** _____ **Érvényesség** _____
Issued by Issued on Valid until

Lakcím-igazolás:
Lakcím-kártya _____ **Kiállítás helye** _____ **Ország** _____
Residence certificate no. Issued in Country

Kiállító hatóság _____ **Kiállítás kelte** _____
Issued by Issued on

A GAZDASÁGI ÉRDEKELTEK-
RE VONATKOZÓ ADATOK

A jelenleg érvényes, luxemburgi és magyar pénzmegosárról szóló törvények rendelkezései szerint a SIX Payment Services (Europe) S.A. köteles azonosítani a „gazdaságilag érdekelt”-et. A luxemburgi pénzmegosárról szóló törvény értelmében „gazdasági érdekelt” az a személy, aki közvetlenül vagy közvetve a szerződőpartner társaságban a szavazati jogok vagy üzletrészek legalább 25%-át birtokolja vagy ebben a mértékben a társaság feletti irányítást gyakorol, vagy aki meghatározó befolyással bír az ügyvezetés felett. A magyar „gazdaságilag érdekelt” (tényleges tulajdonos) a pénzmegosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi 136. törvényben került meghatározásra.

A szerződő partner egyéni vállalkozó, és saját maga az egyetlen gazdaságilag érdekelt személy. (Nem kell űrlapot kitölteni.)

A fentiek nem helytállóak:

Minden a szerződőpartner társaságban legalább 25%-os közvetlen vagy közvetett részesedéssel rendelkező és minden a magyar jog szerinti gazdaságilag érdekelt (tényleges tulajdonos) részére mellékelni kell egy teljesen kitöltött „A gazdaságilag érdekelt személy azonosítása” című űrlapot.

A luxemburgi és a magyar pénzmegosárról szóló törvények alapján gazdaságilag érdekelt (tényleges tulajdonos) nem került megállapításra. (Nem kell űrlapot kitölteni.) A tulajdoni viszonyokat kérjük röviden kifejezni és dokumentálni:

BEKÜLDÉS,
JÓVÁÍRÁS

beküldések¹ Submission in

1. pénznem **HUF** 2. pénznem _____ 3. pénznem _____ 4. pénznem _____ 5. pénznem _____ max. 5 pénznem.
currency 1 currency 2 currency 3 currency 4 currency 5

Jóváírás¹ **HUF** **Jóváírási gyakoriság/időtartam** 7-naponta Alapértelmezett 14-naponta havonta naponta
Crediting in Crediting frequency/period Every 7 days, standard Every 14 days Monthly Daily

Jóváírási értesítők pdf-fájl: a cég e-mail címére címezett _____
Credit notices PDF file to the company e-mail address to

A jóváírási értesítők részletezettsége **Napi zárási szint (Summary)**
Level of detail of the credit notices

elektronikusan: MRX – Merchant Reconciliation XML

Minimális kifizetési összeg² Minden kártya **HUF 16000** ² A kifizetés legkorábban a szerződésben kikötött jóváírási időtartam elteltevel történik meg, de legkésőbb 14 nappal ezen időtartam lejártát követően.
Minimum reimbursement amount

¹ A JCB csak a szerződő partner pénznemében.

[Handwritten signature]



Payment Services

A szerződő partner száma / Cég, Település
Merchant No. / Company, City

Módosítás/Kiegészítés
Modification/Amendment

Megállapodás készpénzmentes fizetési eszközök elfogadásához Jelenléti ügyletek 3/4

PCI

Terminálgyártó / Terminal manufacturer: _____ Termináltípus / Terminal type: _____
 Network Service Provider (NSP): _____ Terminálazonosító / Terminal ID: _____

Infrastruktúra: Autonóm terminál? Igen Nem A terminál szerepel a SIX Payment Services whitelist-en? Igen Nem
Stand-alone terminal? Yes No Terminal on the SIX Payment Services white list? Yes No

A szerződő partner nem tárolja a kártyaadatokat? Igen Nem
Does the merchant not save any card data? Yes No

Előfordult valaha Önökkel, hogy a cégük feldolgozási szerződése megszűnt?
Has, in the past, an acquiring contract of your company been terminated?

Nem Igen Ennek oka: _____
No Yes Reasons

Visa/Visa Electron, MasterCard, Diners Club/Discover, Union Pay, JCB szerződésmodul

<input checked="" type="checkbox"/> Visa/Visa Electron kezdlet: _____	<ul style="list-style-type: none"> Consumer Credit és Deferred Debit Cards 1,7 % Commercial Cards 1,7 % Consumer Immediate Debit Cards 1,7 % Consumer Credit Cards 1,7 % Commercial Credit Cards 1,7 % Debit Cards 1,7 % 	Minden kiválasztott kártyához: Minimális díj HUF <u>0</u> /trk. <small>Minimum fee</small> Nem chip-es tranzakciók pótdíja - % <small>Surcharge non-EMV transactions</small> Késői beküldés pótdíja 0,3 % <small>Surcharge late delivery</small> Idegen pénz történő jóváírás díjtöbblete - % <small>Surcharge foreign currency credits</small> Manuális elszámolás díjtöbblete * 0,3 % <small>Surcharge manual settlement</small>
<input checked="" type="checkbox"/> MasterCard kezdlet: _____	<ul style="list-style-type: none"> Consumer Credit Cards Commercial Credit Cards Debit Cards 	A többlet az egyes tranzakciók értékéhez lesz hozzáadva. * A „Készpénzmentes fizetési eszközök elfogadásának általános szerződési feltételei”, 9.3 és 9.4 cikkely szerinti esetekre vonatkozik. Autorizációs határ HUF <u>0</u> <small>Authorization limit</small>
<input type="checkbox"/> Diners Club/Discover kezdlet: _____	<ul style="list-style-type: none"> minden kártyatermék _____ % 	
<input type="checkbox"/> UnionPay kezdlet: _____	<ul style="list-style-type: none"> minden kártyatermék _____ % 	
<input type="checkbox"/> JCB kezdlet: _____	<ul style="list-style-type: none"> minden kártyatermék _____ % 	

Szállodafoglalási garancia: A szerződő partner elfogadja a kiválasztott kártyákat szállodafoglalási garanciaként (a Szállodafoglalási Garancia Emlékeztető szerint). Visa Electron kártya esetében nem alkalmazható szállodafoglalási garancia.

Hotel Advance Deposit: A szerződő partner a kiválasztott hitelkártyákat Hotel Advance Deposit-ként elfogadja (a Hotel Advance Deposit emlékeztető szerint).

V PAY, Maestro szerződésmodul

<input checked="" type="checkbox"/> V PAY kezdlet: _____	<ul style="list-style-type: none"> minden kártyatermék 1,7 % 	Minden kiválasztott kártyához: Minimális díj V PAY HUF <u>0</u> /trk. <small>Minimum fee V PAY</small> Minimális díj Maestro HUF <u>0</u> /trk. <small>Minimum fee Maestro</small> Nem chip-es tranzakciók pótdíja - % <small>Surcharge non-EMV transactions</small> Késői beküldés pótdíja 0,3 % <small>Surcharge late delivery</small> Idegen pénz történő jóváírás díjtöbblete - % <small>Surcharge foreign currency credits</small>
<input checked="" type="checkbox"/> Maestro kezdlet: _____	<ul style="list-style-type: none"> minden kártyatermék 1,7 % 	A többlet az egyes tranzakciók értékéhez lesz hozzáadva.

Dynamic Currency Conversion (DCC) szerződésmodul

A DCC hozamot az alábbi százalékos értékben számítjuk a DCC-tranzakció összege alapján, és a szerződő partnernek jóváírjuk.

DCC-hozam credit (csak Visa és MasterCard) és debit szerződésmodulok esetén **1,0 %** érvényesség kezdete _____
DCC revenue credit (only for Visa and MasterCard) and debit contract module applicable as of

egyeztetve és leadva

- A szerződéshez szükséges dokumentumok:
- „Készpénzmentes fizetés általános szerződési feltételei”
„General Business Conditions for Cashless Payments”
 - „Szállodafoglalási garancia” melléklet
„Hotel reservation guarantee” annex

A szerződő partnertől átveve:

- Közjegyzői hitelesítéssel rendelkező másolat a fent nevezett személyazonosságot igazoló okmányról (személyigazolvány vagy külföldi állampolgárok esetén útlevél) vagy személyi azonosító igazolvány, feltéve hogy az magyarországi tartózkodásra jogosít vagy tartózkodási jogot igazoló okmánya vagy tartózkodásra jogosító okmánya), ha a személyazonosítást nem személyesen az SPS végezte el.
Copy of proof of identity (personal identity card or in case of foreign citizens passport or personal identity card, if it embodies an authorization to reside in Hungary, or a document evidencing the right of residence or a valid visa/visa permit. Please enclose notarized copy if no personal identification has taken place.
- Közjegyzői hitelesítéssel rendelkező másolat a fent nevezett lakcímkártyáról, ha a személyazonosítást nem személyesen az SPS végezte el.
Copy of residence certificate (Please enclose notarized copy if no personal identification has taken place.)
- Banki számlavezetési szerződés, vagy számlakivonat
Confirmation of bank relation or recent account statement
- Aláírási címpéldány Confirmation of signatory power of legal representatives

- „Hotel Advance Deposit” melléklet
„Hotel Advance Deposit” annex
- „Útmutatás szerződő partnereknek részére a PCI DSS biztonsági előírások betartásáról” melléklet
„PCI DSS compliance instructions Security standards for Merchants” annex
- Rt./Kft./Bt./szövetkezet esetén: cégkivonat
A fent nevezett jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet cégkivonata. Kizárólag olyan eredeti cégkivonat vagy a nyilvántartó hatóság hivatalos adatbázisából letöltött kivonat (internets kivonat) fogadható el, mely nem régebbi 3 hónaposnál. Másolat: benyújtása esetén közjegyzői hitelesítés szükséges.
AG/Us/GmbH-/OHG/KG/GmbH/V. Extract from the commercial register (not older than 30 days). The extract must be original copy or a copy uploaded from the official database of the registration authority. The copy of the extract has to be notarized.
- Rt./Kft./Bt./szövetkezet esetén: Alapító okirat
AG/Us/GmbH/OHG/KG/GmbH/V. Articles of association
- Egyéni vállalkozó esetén: vállalkozói igazolvány
For sole proprietorships: Business registration
- Kkt esetén: Társasági szerződés For RSB company: corporate contract
- Más szervezeti formák esetén: igazolás a szervezet nyilvántartásba vételéről
For other company forms: company registration
- Jótékonyági szervezetek esetén: közhasznú jellegéről szóló igazolás
For charitable organizations: proof of the charitable status
- Minden egyes gazdaságilag érdekelt (tényleges tulajdonos) személy esetén: a hiánytalanul kitöltött és aláírt „A gazdaságilag érdekelt személy azonosítása” formanyomtatvány.
For each beneficial owner: a duly completed and signed form "Identification of the beneficial owner"

**Megállapodás készpénzmentes fizetési eszközök elfogadásához Jelenléti ügyletek 4/4**

A szerződő partner a kiválasztott kártyákat fizetési eszközként elfogadja, és a megfelelő tranzakciókat a SIX Payment Services (Europe) S.A. (a továbbiakban együttesen: „SPS”) továbbítja.

A szerződő partner és az SPS jogviszonyát kizárólag „A készpénzmentes fizetési eszközök elfogadásáról szóló megállapodás” és annak mellékletei (a továbbiakban: „Szerződésűrlap”), valamint az egyes szolgáltatásokról szóló, a szerződés elválaszthatatlan részét képező, mindenkor hatályos szerződésmodulok (a továbbiakban: „Szerződésmodul”), a jelen általános szerződési feltételek és annak mellékletei (a továbbiakban: „ÁSZF”), valamint az esetlegesen írásbeli különmegállapodások mindenkor hatályos változatukban (Szerződésűrlap, Szerződésmodul, az ÁSZF és a különmegállapodások a továbbiakban együttesen: „Megállapodás”) szabályozzák. A kártya annak bemutatása nélkül és a kártyabirtokos távollétében történő elfogadását nem engedélyezzük, ehhez külön megállapodás szükséges.

A jelen szerződés kiegészít minden egyéb, a készpénzmentes fizetési szolgáltatásokkal kapcsolatos szerződést, amelyek alapján a szerződő partner más szerződési modult választott.

A szerződő partner tudomásul veszi, hogy minden a Megállapodás létrejöttével vagy végrehajtásával kapcsolatos vagy ebből eredő adatot (különösen a törzs- és tranzakciós adatokat) az SPS és a SIX Group konzernvállalatai kezelik Svájcban és az Európai Unió tagországaiban. A szerződő partner ezt elfogadja és kifejezetten jóváhagyja. Ezen felül a szerződő partner megerősíti, hogy a fent megjelölt általános szerződési feltételeket és annak elválaszthatatlan részeit megkapta, elolvasta, megértette és elfogadja. A szerződő partner kifejezetten elismeri „A készpénzmentes fizetés Általános Szerződési Feltételei” 3.5 és 7 pontjában, valamint a jóváírási igénye és annak kizárására vonatkozó 8. pontban, továbbá a felelősségvállalásra vonatkozó 14. pontban, és a 15. és 16. pontban megállapodott rendelkezéseket.

Minden a jelen szerződésből (ideértve az Általános Szerződési Feltételeket és annak elválaszthatatlan mellékleteit) eredő, a szerződő partner és az SPS közötti jogviszonyra a magyar jog irányadó, azzal, hogy a Bécsi Vételi Egyezmény alkalmazása kizárt. A Felek a jelen Megállapodással kapcsolatos valamennyi jogvitájukat, így különösen annak megszegésével, fennállásával, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban a helyi bírósági hatáskörbe tartozó ügyekben a Budai Központi Kerületi Bíróság, míg a megyei bírósági hatáskörbe tartozó ügyekben a Győr-Moson-Sopron Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

Alulírott igazolja, hogy a jelen szerződést saját nevében, illetve javára kötötte meg:

The undersigned confirms to sign this contract in his name and on his behalf.

Alulírott igazolja, hogy a jelen szerződést a tényleges tulajdonos nevében, illetve javára kötötte meg:

The undersigned confirms to sign this contract in the name and for the benefit of the beneficial owner.

ZUGLÓI KÖZBIZTONSÁGI
NON-PROFIT KFT
1145 Budapest, Laky Adolf u. 36.
Adószám: 23084464-2-42
Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-952185

Honorata Ostapiuk
Head Customer Care CEE

Herczegh Emőke
office support

Budapest, 2014.05.08.

Hely és dátum

A szerződő partnerek cégszerű aláírása(i)*

SIX Payment Services (Europe) S.A.

* Kereszt- és vezetéknev
nyomtatott betűvel:

STEINER ATTILA

A SIX Payment Services (Europe) S.A. képviselőjét eljuttatja:
SIX Payment Services (Europe) S.A. is legally represented by:

<input type="checkbox"/> Úr	<input type="checkbox"/> Asszony	Keresztnév	Vezetéknév	Beosztás
Mr.	Ms.	First name	Last name	Function
<input type="checkbox"/> Úr	<input type="checkbox"/> Asszony	Keresztnév	Vezetéknév	Beosztás
Mr.	Ms.	First name	Last name	Function

Igazolom, hogy a szerződés aláírásakor a szerződő partnert, illetve jogszzerű képviselőit személyesen azonosítottuk.
I certify that the merchant or a legal representative thereof has been personally identified while signing the contract.

HAJDÚ NIKOLETT

Értékesítő/viszonteladó vezető- és keresztnév (nyomtatott betűvel)

Aláírás/Sales/Reseller



Payment Services

A szerződő partner száma / Cég, Település
Merchant No. / Company, CityMódosítás/Kiegészítés
Modification/Addition

A gazdaságilag érdekelt személy azonosítása

SZEMÉLYES ADATOK

Úr Asszony
Mr. Ms.

Keresztnév _____ Vezetéknév _____
First name Last name

Lakcím _____ Postafiók szám _____
Private address Street + No. P.O. Box No.

Irsz / Település _____ Ország _____
Postal code / City Country

Tartózkodási hely (nem magyar állampolgár esetén) _____
Place of Residence in Hungary (for non Hungarian citizens)

Születési idő _____ Születési hely _____ Állampolgárság _____
Date of birth Place of birth Nationality

Személyazonosság igazolása:
Igazolványszám _____ Kiállítás helye _____ Ország _____
Proof of identity no. Issued in Country

Kiállító hatóság _____ Kiállítás kelte _____ Érvényesség _____
Issued by Issued on valid until

Lakcím-igazolás:
Lakcím-kártya _____ Kiállítás helye _____ Ország _____
Residence certificate no. Issued in Country

Kiállító hatóság _____ Kiállítás kelte _____
Issued by Issued on

GAZDASÁGI ÉRDEKELTSÉG

Kérjük, a megfelelő választ kereszttel jelölje, és ahol szükséges, egészítse ki az adatokat.

- A természetes személy tényleges tulajdonos legalább 25%-os közvetlen tulajdoni vagy szavazati részesedéssel rendelkezik a vállalkozásban (szerződő partner).
The beneficial owner has a direct capital or voting share of at least 25% in the Merchant's company.
- Tulajdoni részesedése a vállalkozásban _____ %
The beneficial owner's capital stake
- Szavazati részesedése a vállalkozásban _____ %
The beneficial owner's voting rights stake
- A természetes személy tényleges tulajdonos a Ptk. 685/B. § (3) bekezdésében meghatározott módon közvetve a tulajdoni vagy a szavazati jogok 100 %-ával (legalább 25%) rendelkezik a szerződő partner vállalkozásban az alábbi jogi személyek vagy jogi személyiség nélküli szervezeteken keresztül:
The beneficial owner has an indirect capital or voting share of x % (at least 25%) pursuant to Section 685/B Subsection 3 of the Hungarian Civil Code in the Merchant's company through the following legal person or entity without legal personality:

Cég neve BUDAPEST FŐVÁROS XIV. KERÜLET ZUGLÓ ÖNKORMÁNYZATA
Company

Székhely címe Utca, házszám, PÉTERVÁRAD U. 2. Postafiók szám _____
Company address Street + No. P.O. Box No.

Irsz / Település 1145 BUDAPEST Ország HU
Postal code / City Country

- A tényleges tulajdonos tulajdoni részesedése a fent nevezett társaságban _____ %
The beneficial owner's capital stake in the company
- A tényleges tulajdonos szavazati részesedése a fent nevezett társaságban _____ %
The beneficial owner's voting rights stake in the company

DOKUMENTUMOK

Az alábbi dokumentumok mellékelve:

- Közjegyzői hitelesítéssel rendelkező másolat a fent nevezett személyazonosságot igazoló okmányról (személyigazolvány vagy külföldi állampolgárok esetén útlevél vagy személyi azonosító igazolvány, feltéve hogy az magyarországi tartózkodásra jogosít vagy tartózkodási jogot igazoló okmánya vagy tartózkodásra jogosító okmánya), ha a személyazonosítást nem személyesen az SPS végezte el.
Copy of proof of identity (personal identity card or in case of foreign citizens passport or personal identity card, if it embodies an authorisation to reside in Hungary, or a document evidencing the right of residence or a valid residence permit) (Please enclose notarized copy if no personal identification has taken place.)
- Közjegyzői hitelesítéssel rendelkező másolat a fent nevezett lakcím-kártyáról, ha a személyazonosítást nem személyesen az SPS végezte el.
Copy of residence certificate (Please enclose notarized copy if no personal identification has taken place.)
- A fent nevezett jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet cégkivonata. Kizárólag olyan eredeti cégkivonat vagy a nyilvántartó hatóság hivatalos adatbázisából letöltött kivonat (internetes kivonat) fogadható el, mely nem régebbi 30 napnál. Másolat benyújtása esetén közjegyzői hitelesítés szükséges. Extract from the commercial register (not older than 30 days). The extract must be original copy or a copy uploaded from the official database of the registration authority. The copy of the extract has to be notarized.

Aláírással igazolom, hogy a fenti adatok a valóságnak megfelelnek és hiánytalanok.

Ezen kívül kötelezettséget vállalok arra, hogy a jelen nyilatkozattal kapcsolatosan felmerült változásokról és érdemi információkról a SIX Payment Services (Europe) S.A. haladéktalanul tájékoztatom, és szükség esetén azonnal további információkat bocsátok rendelkezésre.

BUDAPEST, 2014.04.18.

Hely és dátum

X

A szerződő partner aláírása

Zuglói Közbiztonsági
Non-Profit KFT1145 Budapest, Laky Adolf u. 36
Adószám: 23084454-2-42

Cégjegyzékszám: Cg: 01-09-952111



Payment Services

Kiegészítő megállapodása „az elfogadói szolgáltatási díjról” a hatályban lévő „Készpénz nélküli fizetési módok elfogadásáról szóló megállapodáshoz”

amely létrejött a SIX Payment Services (Europe) S.A. (a továbbiakban „SPS”) és

SZERZŐDŐ PARTNER
TÖRZSADATAI

Cég neve Company	ZUGLÓI KÖZBIZTONSÁGI NON-PROFIT KFT.		A szerződő partner száma Merchant No.
Székhely címe Company address	Utca, házszám Street -> No.	LAKY ADOLF U. 36.	Postafiók szám P.O. Box No.
Kapcsolattartó Contact person	Írsz/Település Postal code/City	1145 BUDAPEST	Ország Country
E-mail cím E-mail address	<input type="checkbox"/> Úr <input checked="" type="checkbox"/> Asszony Mr. Ms.	Keresztnév First name	Vezetéknév Last name
		VALÉRIA	BALOG
		IRODAVEZETO@ZKPN.HU	Telefon Phone
			+36 30 621 0092

ELFOGADÓI
SZOLGÁLTATÁSI DÍJ

A díj a szerződő partner elszámolási számlájáról havonta kerül levonásra és havonta egyszer a benyújtott tranzakciók alapján teljesítendő kifizetésekkel (jövőírásokkal) szemben beszámításra.

Havi díj Monthly fee	3980	HUF
Érvényesség kezdete Valid from	2014.06.01.	

TOVÁBBI
RENDELKEZÉSEK

1. Az elfogadói szolgáltatási díj alkalmazhatósága és kiszabása

A havi elfogadói szolgáltatási díj a szerződő partner által jelenleg is igénybe vett kártyaelfogadói szolgáltatáshoz kapcsolódó díjakon és jutalékokon felül értendő. A díj a szerződő partner elszámolási számlájáról havonta kerül levonásra. Az SPS a havi összeget a benyújtott tranzakciók alapján részéről teljesítendő kifizetésekkel (jövőírásokkal) szemben minden hónap 5. naptári napján beszámítja. A díj a jövőírás értesítésben kerül elszámolásra.

2. A késedeelmes fizetés következménye

Amennyiben a szerződő partner elszámolási számláján nincs megfelelő fedezet, és a havi díjat nem lehet a részére jóváírandó összeggel szemben elszámolni (beszámítani), akkor A készpénz nélküli fizetés általános üzleti feltételei 8.7. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni.

Jelen Kiegészítő megállapodás, a fenti rendelkezések értelmében, módosítja A készpénz nélküli fizetési módok elfogadásáról szóló megállapodás idevágó rendelkezéseit, és elsőbbséget élvez azzal szemben. A Felek kijelentik, hogy A készpénz nélküli fizetési módok elfogadásáról szóló megállapodás azon rendelkezései, amelyeket a fenti módosítás nem érint, továbbra is változatlan tartalommal érvényben maradnak. Jelen Kiegészítő megállapodás nem tekinthető úgy, hogy az a Feleknek A készpénz nélküli fizetési módok elfogadásáról szóló megállapodás alapján fennálló bármely jogát, kötelezettségét, vagy felelősségét módosítaná vagy megszüntetné.

Minden, a Kiegészítő megállapodás értelmében a szerződő partner és az SPS között létrejött jogviszonyra a magyar jog irányadó. A szerződő Felek a jelen Megállapodásból eredő minden vitás kérdéssel kapcsolatban a helyi bírósági hatáskörbe tartozó ügyekben a Budai Központi Kerületi Bíróság, míg a megyei bírósági hatáskörbe tartozó ügyekben a Győri Törvényszék (korábbi neve: Győr-Ménfőcsanak Megyei Bíróság) kizárólagos illetékességét kötik ki.

Jelen Kiegészítő megállapodás aláírásával a szerződő partner kijelenti, hogy a fent ismertetett rendelkezéseket teljes terjedelmükben elolvasta, továbbá megértette és elfogadja azokat.

Zuglói Közbiztonsági
Non-Profit KFT ©
1145 Budapest, Laky Adolf u. 36.
Adószám: 23084454-2-42
Cégjegyzékszám: Cg: 01-09-952185

Honbrata Ostapiuk
Head Customer Care CEE

Herczegyőri
off. e-mail

BUDAPEST, 2014.04.18.

Hely és dátum

A szerződő partner cégszerű aláírása(i)*

SIX Payment Services (Europe) S.A.

* Kereszt- és vezetéknév nyomtatott betűvel:

STEINER ATTILA

ID Top Node	ID HS	ID	Sales
Referral External	Referral Internal	MCC	Profit Center

SIX Payment Services (Europe) S.A., 10, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach, www.six-payment-services.com
Levelezési cím: SIX Payment Services (Europe) S.A., Magyarországi Fióktelepe, Krisztina krt. 32, H-1013 Budapest

Szerződő partner rövid jelölés